

La Taquigrafía

REVISTA MENSUAL

dedicada al fomento de dicho arte

y á la propaganda de la Escuela Catalana

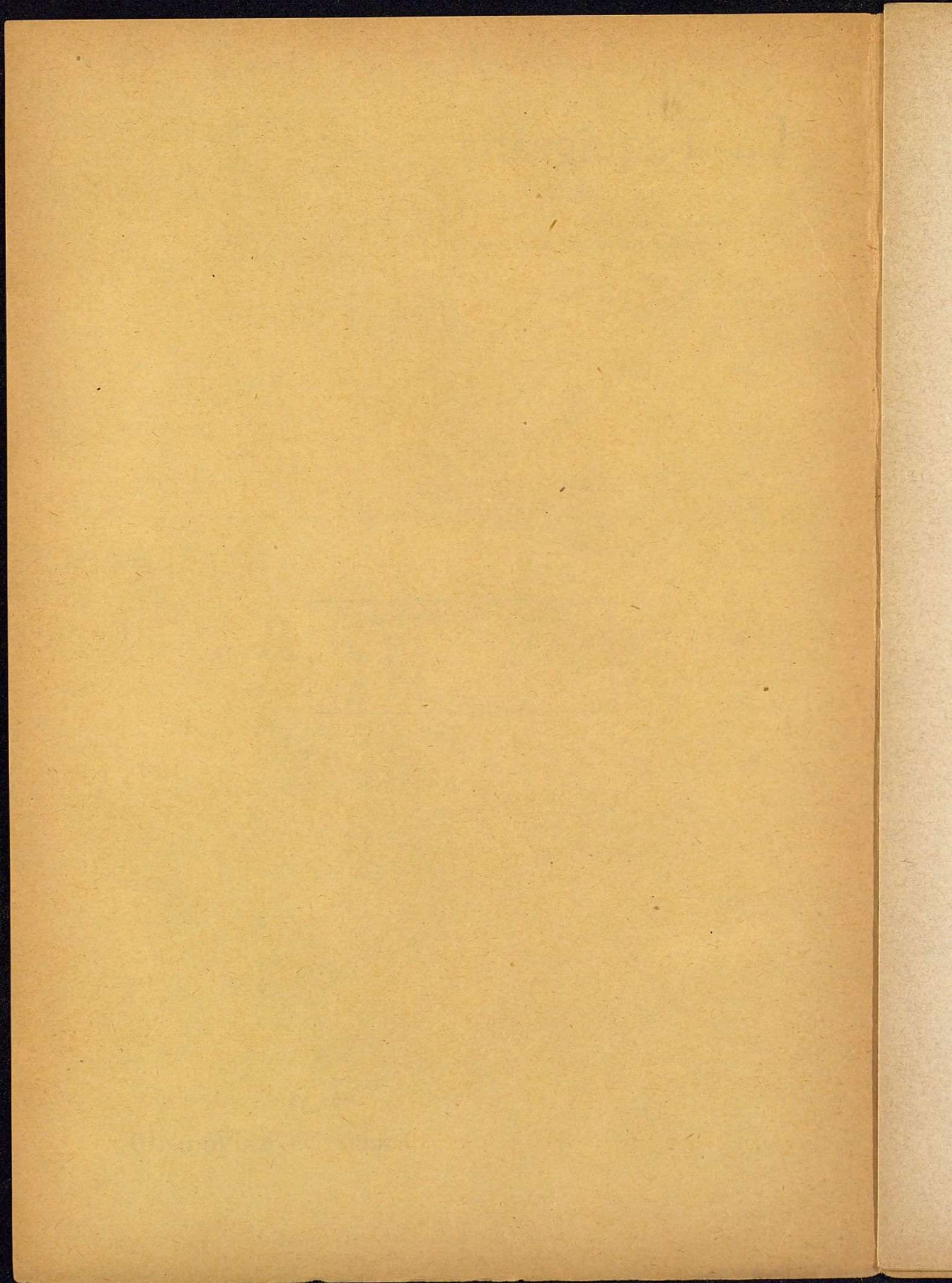
PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

España.	Ptas.	2 50	al año
Extranjero.	»	3 50	id.
Número suelto	»	0 25	

Las suscripciones deberán ser por semestras ó por anualidades

Año VI (2.^a Época)

Octubre 1909.-Núm. 10



La Taquigrafía

REVISTA MENSUAL

DEDICADA AL FOMENTO DE DICHO ARTE Y Á LA PROPAGANDA DE LA ESCUELA CATALANA

Director: PELAYO COSTA

Administrador: JUAN PIGRAU

Abreviar los trabajos es prolongar la vida

Redacción y Administración

Puertaferriá, 16
BARCELONA

Una visita á Barcelona

En nuestro número de agosto último, dimos cuenta del congreso celebrado en Rouen por la Unión de las sociedades de estenografía de Francia, en los días 6 á 10 de aquel mes y de los concursos y fiestas que con tal motivo se organizaron.

Tal importancia revistió todo ello, que nuestro estimado colega parisién *Le Sténographe illustré*, dedica varios números á reseñarlo. En el de 1.º de septiembre encontramos un informe de M. Navarre, y después del discurso de M. Boell, presidente de la Sociedad de Estenografía de Rouen, un suelto que tiene gran interés para los taquígrafos catalanes. Dice así:

«*Une visite-excursion à Barcelone.*— Il est une autre excursion dont M. Boell n'a point parlé au Congrès, mais qu'il a mise dans les projets après en avoir causé depuis, notamment avec nous.»

«Ce serait en quelque sorte le pendant de la visite faite en 1908 par les sténographes français aux sténographes anglais et dont, pour notre part, nous nous déclarons très partisan.

«Il s'agirait d'un voyage à Barcelone. Les sténographes espagnols très nombreux

dans la gran cité catalane seraient, nous en sommes persuadés, très heureux de recevoir leurs collègues français et de leur montrer les beautés de la seconde capitale de l'Espagne et de ses environs.»

«Ce serait, croyous-nous, un heureux prélude aux manifestations du XI^e Congrès de Sténographie qui doit se tenir à Madrid en 1912.»

Como es de suponer, este proyecto nos llena de orgullo, pues demuestra que también fuera de España se tiene en cuenta á los importantes grupos de taquígrafos que hay en Barcelona, la existencia en esta capital de peculiares sistemas de estenografía y el amor y la perseverancia con que los catalanes hemos cultivado el arte de la veloz escritura desde hace cuarenta años.

Sentiríamos que al decir esto se creyera que vamos á incurrir en engreimiento por la visita en proyecto, pero comprenderá el lector que, atendiendo al primordial objeto de **La Taquigrafía** de informar á los estenógrafos catalanes de cuantas noticias puedan interesarles, no podíamos pasar por alto la apuntada y que habíamos de cumplir un deber de cortesía manifestando nuestro agradecimiento á M. Boell, como deseamos lo vea en estas líneas.

Creemos interpretar así los sentimientos

de todos los taquígrafos catalanes sin distinción de sistemas y poder asegurar que considerándose muy honrados con la visita de los colegas franceses, si el proyecto se realiza, todos juntos procurarán hacerles grata su estancia en Barcelona.

Características de la Escuela Catalana

No hay obra en este mundo que al ver la luz por primera vez, lo haga ya en un estado tan perfecto que no sea susceptible de retoques y modificaciones que, sin desvirtuar en lo más mínimo su esencia y espíritu, la limen y pulimenten, quitándole aquello que pueda considerarse superfluo y añadiéndole lo que la práctica y la experiencia demuestren pueda reportar algún beneficio ó utilidad indudable, hasta conseguir que alcance aquel grado máximo de perfección por todos deseado. Esta, que podríamos llamar ley de la evolución, impera en todos los órdenes y cosas y, como es lógico, no podía faltar en la taquigrafía que, á medida que el tiempo transcurre, ha de sufrir inevitablemente las consecuencias de aquélla, perfeccionándose cada día con el laborar lento pero continuo de los que á su desarrollo y progreso dedican sus energías y facultades.

Desde que en 1802, el fundador de la taquigrafía española, D. Francisco de P. Martí, dió á conocer su método para la enseñanza de este arte, muchos han sido los que, animados de los mejores deseos, han procurado depurar aquel sistema introduciendo en él diversas modificaciones que, en su sentir debían contribuir á la mayor rapidez en la escritura. De todas estas modificaciones, la mayor parte no han dado el resultado que sus autores se prometieron, pues lo único que se logró, en muchos casos, fué introducir una verdadera confusión entre los que de buena fe siguieron los nuevos métodos, malográndose quizás las facultades naturales de algunos que, con

otros sistemas, tal vez hubieran llegado á ser excelentes taquígrafos.

Sin embargo, con todo y ser la obra de Martí fruto de un estudio muy meditado y concienzudo, no significa ello que no fuera susceptible de retoques y perfeccionamientos, como lo es el objeto de arte que, fundido en el molde construido por inspirado artista, requiere luego pequeños pulimentos que acaban de dar armonía al conjunto y hacen resaltar su belleza. Previéndolo así, el inmortal autor de la taquigrafía española escribió aquellas palabras: *Este arte adquirirá mayor perfección, cuanto más tiempo se ahorre en su escritura*; palabras que le honran, pues demuestran que no estaba poseído del vano orgullo que acompaña á algunos inventores, al creer que no puede haber nada mejor que lo suyo, y al propio tiempo indican su intención de aceptar cualquier modificación que viniese á simplificar el trazado de los signos por él adoptados.

Como ya queda dicho, varios fueron los que emprendieron la tarea de enmendar, corregir y modificar el sistema de Martí, guiados todos, — hemos de suponerlo así, aunque algunos de ellos deberían considerarse más como plagarios y poseídos del afán de titularse inventores que otra cosa, — por la aspiración noble y legítima de contribuir con su esfuerzo y conocimientos al adelanto y progreso de la taquigrafía patria. Así vemos hoy que, á consecuencia de sucesivas pequeñas reformas aconsejadas por la práctica profesional, ha ido sufriendo aquel sistema modificaciones más ó menos importantes, hasta el punto de poderse afirmar, sin temor á equivocarse, que hoy día no hay ningún taquígrafo que lo siga tal y como lo dejó su autor.

Pero todas estas modificaciones, reducen en su mayor parte á cambios de algunos signos y á la adopción de otros que se han considerado necesarios para completar los inventados por Martí. Las únicas reformas trascendentales que, sin

destruir los principios fundamentales de aquél, antes bien tomándolos por base, se han introducido en el mismo, son las preconizadas por D. Francisco de P. Serra y Ginesta y D. Buenaventura Carlos Aribau, y que dieron lugar á la formación de la llamada Escuela Catalana, por negarse á adoptarlas, muerto ya Martí, los sucesores de éste.

Estas reformas, que forman las características de la mencionada Escuela Catalana son: la adopción del papel pautado ó *paralelas*, los signos de principiación ó *preposiciones* y los *signos verbales*.

Antes de entrar á defender la bondad de estos tres particulares, permítanseme algunas manifestaciones:

Soy partidario convencido de la Escuela Catalana, por las ventajas que, á mi juicio, reúne sobre las demás; pero no soy un exclusivista y un rutinarista que cierre los ojos y me obstine en no dejarme convencer por razonamientos y pruebas basadas en hechos reales y positivos. Es más, reconozco lealmente y estimo en lo que vale lo bueno de cada sistema, sin que á pesar de ello y de mis investigaciones, haya logrado encontrar ninguno que iguale á aquél en brevedad en el trazado de los signos ni le supere en claridad.

Cuando estudié la taquigrafía, no tenía idea preconcebida sobre la bondad de tal ó cual sistema y, lo mismo que aprendí el catalán, hubiera aprendido cualquier otro que me hubiesen enseñado; pero estoy casi seguro que si una vez conocido, hubiese llegado á mis manos un método de la Escuela Catalana, hubiera desechado el otro para dedicarme á éste ó, cuando menos, habría adoptado los tres principios que integran la base de su mecanismo, que son perfectamente compatibles con cualquier sistema.

Cuando yo, y conmigo todos los partidarios de la Escuela Catalana, estoy convencido de ello, no vacilaríamos en hacer nuestra cualquier innovación que redujese todavía más el número de signos ó simpli-

ficara su trazado, sin perjuicio de la claridad, no comprendo como hay quien se niegue á adoptar las ventajas que nuestro sistema proporciona. Quizá sea ello debido á que no estén bien compenetrados de su alcance y no hayan hecho de él un estudio detenido que les convencería de su bondad. Si es así, procuraré demostrarla en artículos siguientes, friamente y sin apasionamiento alguno.

J. PIGRAU.

DEL CERCADO AGENO

M. Taft y la Taquigrafía

En un artículo que con este título publicó la *Steno-Revue*, hemos recordado las ventajas que sabe sacar del concurso de los taquígrafos Mr. Taft, el presidente de la república de los Estados Unidos.

«Pocos hombres, dice M. Stephane Lauzanne, en esta época tienen una energía para el trabajo tan considerable y pocos un genio de organización tan completo. Es el Proteo de la administración americana y se le ha visto al frente del gobierno del archipiélago de Filipinas, de la dirección de las obras del canal de Panamá, dirigir la propaganda de su candidatura á la presidencia de la República y las difíciles funciones del ministerio de la Guerra.

En Francia se hubieran tomado para estas tareas tres subsecretarios de Estado, asistidos de seis directores de gabinete que habrían tenido bajo sus órdenes quince jefes adjuntos y 34 secretarios particulares, en tanto que Mr. Taft lo hacía marchar todo únicamente con *dos taquígrafos* y un negro.

Cuando yo estuve en Washington ví al negro, ví á los taquígrafos y ví á Mr. Taft »

Después Mr. Taft es presidente, y mientras su predecesor Mr. Roosevelt, caza leo-

nes, él ha emprendido á través de la gran república del Norte América, una vasta *tournee* que durará dos meses y durante la cual recorrerá más de 20,000 kilómetros, que equivale á atravesar veinte veces Francia en su mayor longitud, de Norte á Sur. ¡Una bagatela!

Pero no es en verdad por su gusto que el presidente viaja. No disfrutará apenas del reposo de espíritu tan apreciado de los turistas, ni de la dulce tranquilidad de los recién casados en viaje de novios.

En efecto, durante estos dos meses de excursión, de población en población, (en un tren, es verdad, extremadamente confortable), Mr. Taft deberá asistir á 41 banquetes y pronunciar en estos banquetes y en otros actos más de 160 discursos (!).

Así es que no podía dejar de hacerse acompañar de los taqui-mecanógrafos, cuyos servicios, aún antes de ser presidente, había apreciado grandemente.

Esto es lo que ha hecho. En el tren presidencial, al lado de los *pulmann cars*, de los cuartos de dormir y de baño, hay dos oficinas completamente ocupadas por los secretarios y los taqui-mecanógrafos.

Con estos preciosos auxiliares Mr. Taft podrá, gracias á su genio de organización y á sus energías para el trabajo, llevar á buen fin la pesada tarea que ha emprendido y ante la cual vacilarían, sin duda, bastantes otros jefes de gobierno.

(De *L'Etoile Sténographique de France*)

Una anécdota

La prensa estenográfica extranjera, ha dado cuenta de la siguiente anécdota, referente al taquígrafo inglés John Byrom, fundador de la primera sociedad taquigráfica del mundo, en 1726.

Byrom tuvo una cuestión con Mr. Henley, un orador de regular reputación, que se oponía enérgicamente á que sus pala-

bras fuesen reproducidas por la taquigrafía.

Un día pagó Byrom el chelín que se le exigió para entrar en una sala de conferencias, que tanto abundan en Londres, y se dispuso á taquigrafiar.

Estaba hablando Henley, quien al ver al taquígrafo interrumpió su peroración y le mandó recado pidiéndole que desistiera de su propósito.

Todas las observaciones, ruegos y reproches fueron inútiles. Byrom, á quien Henley ofreció devolver el chelín que había pagado por su entrada, respondió:

—Yo no me iré hasta que me plazca; estoy aquí para copiar y permaneceré aquí todo el tiempo que el orador hable.

Entonces Henley se puso á hablar tan deprisa, que el taquígrafo, no pudiendo seguirle, cerró su carpeta.

Academia de Taquigrafía de Barcelona

Sesión de 27 de septiembre de 1909

A las diez de la noche y bajo la presidencia de D. Rafael Cardona, se abrió la sesión de primera convocatoria. Leyóse el acta de la anterior, que fué aprobada sin discusión.

Dióse cuenta seguidamente de una carta recibida del exsocio corresponsal de la Academia en La Paz (Bolivia), Sr. Pérez Dueso, que ha regresado recientemente á España, en la que acusa recibo del duplicado del título de socio de la Academia que en 1895 se le expidiera.

Explica, además, en la misma los trabajos por él realizados para propagar el conocimiento de la taquigrafía de la Escuela Catalana en algunas repúblicas sud-americanas.

A petición de la presidencia, dió cuenta el Sr. Vendrell del estado del curso que dirige. Manifestó que éste se hallaba muy

adelantado y que en sus explicaciones había llegado ya á los signos para numerales. Dijo que generalmente asisten á las clases 19 alumnos.

Comunicó el presidente que la inauguración del curso de que se encargó el señor Costa, se había verificado en 1.º del corriente mes y que se matricularon 19 alumnos. Añadió que otra sesión, á la que asista el Sr. Costa, éste dará cuenta del estado de las explicaciones.

Propuso, después, el presidente, la apertura de un nuevo curso de taquigrafía, cuyas clases se den de 8 á 9 de la noche, al objeto de facilitar la asistencia á las mismas de muchos empleados que no pueden concurrir al de 7 á 8, por salir del despacho á última hora de la tarde.

Habiéndose acordado de conformidad, se delegó al Consejo Directivo para hacer la designación de profesor, así como para fijar, de acuerdo con éste, el día de la inauguración del curso.

Comunicó el Sr. Cardona, luego, que el día 29 debía celebrarse un concurso de taquigrafía entre socios de la Academia, á la velocidad de 100 palabras por minuto, invitando á los señores socios á concurrir á él. Propuso, además, el nombramiento de un individuo para que, junto con dos más del Consejo Directivo, formara el Tribunal del concurso. Quedó designado el Sr. Costa.

Participó á continuación la presidencia, que estaba próxima á agotarse la primera edición de la obra de taquigrafía publicada por la Academia, por lo que procedía acordar su reimpresión. Manifestó que el Consejo Directivo había efectuado ya algunos trabajos encaminados á dicho fin, y suplicó á los señores socios que por todo el 15 del corriente presenten nota de las deficiencias y errores que hayan podido observar en la referida edición, para tenerlas presente al imprimirse la segunda.

A propuesta del Sr. Cardona, se acordó enviar al Dr. Eberhard Vogel, de Aachen

(Alemania), nota explicativa del objeto y fines que persigue la Academia, y ejemplares del Reglamento y Estatutos por que se rige, así como del método de taquigrafía y apéndice para su adaptación al catalán, á fin de que pueda tenerlo todo presente al redactar el libro que se propone publicar sobre el estado de cultura de esta capital é intensidad de su vida corporativa.

Finalmente se dió cuenta de unos oficios de la sociedad denominada «Estudios Estenográficos Cortés», de la barriada de San Andrés, solicitando de la Academia la concesión de un premio con destino al Certamen Nacional de Taquigrafía, organizado por dicha sociedad.

Después de la oportuna deliberación, se acordó acceder á la petición formulada, facultándose al Consejo Directivo para determinar el premio de referencia y fijar el tema á que aquél deba destinarse.

Terminó la sesión á las once y media.

Concurso de Estenografía Duployé

Hemos recibido de M. Duployé, con ruego de que se inserten en esta revista, á lo que con gusto accedemos, las siguientes bases que han de regir en el concurso de referencia:

Este concurso tendrá por objeto recompensar la corrección del trazado, por lo que podía llamarse de *ortografía estenográfica*.

Buen calígrafo, buen taquígrafo se ha ya repetido muchas veces y con gran razón. Muchos estudiantes taquígrafos no consiguen nada porque quieren obtener la velocidad antes de haber adquirido un trazado irreprochable y por lo mismo rápido y legible; este concurso tendrá, pues, por objeto, conducirles á la concepción verdadera de la marcha á seguir para llegar á ser buenos taquígrafos.

6,000 francos en especie serán distribuídos á los premiados en este concurso:

1,000 francos serán destinados á los menores de 9 años.

1,000 francos á los que cuenten de 9 á 11 años.

1,000 francos á los que cuenten de 11 á 13 años.

1,000 francos á los que cuenten más de 13 años.

Y por último, 3,000 francos á los profesores que más hayan hecho sobresalir á sus discípulos.

La totalidad de estos premios será siempre distribuída, sea cual fuere el número de los premiados.

REGLAMENTO

1.º Los que deseen tomar parte en este concurso, bien personalmente, bien por medio de sus discípulos, deberán participarlo á M. Duployé, 6, Avenue de l'Etoile, au Parc-Saint-Maur (Seine), antes del último día del mes de enero de 1910.

2.º Indicar el número de alumnos que se suponga podrán concurrir.

3.º En tiempo hábil recibirán los profesores y concursantes unas hojas especiales que deberán ser llenadas lo más tarde dentro del mes de abril próximo. Una por cada concursante.

4.º Estas hojas serán expedidas bajo pliego cerrado, lacrado y certificado.

5.º No se exige ningún derecho de inscripción; solamente por cada decena ó fracción de decena de futuros concurrentes, y por consiguiente, de hojas pedidas, remitir, para franqueo de la carta, 10 céntimos para Francia y 25 para los demás países.

6.º Añadir, sea para Francia ó por los otros países, 25 céntimos por gastos de certificado de la remesa en conjunto.

7.º El pliego sellado y certificado que contendrá las hojas destinadas al concurso (sobres especiales lo darán á conocer), no deberá ser abierto hasta el momento del concurso y en presencia de dos testigos, á

lo menos, mayores de edad é instruídos, los que deberán, además, asistir con igual carácter á todo el concurso.

8.º El concurso deberá celebrarse dentro los ocho días siguientes al de la recepción de las hojas.

9.º Antes de empezar los concursantes su trabajo, el Presidente, que podrá ser el profesor ó una persona notable, deberá leer en alta voz todas las indicaciones impresas en el reverso de la hoja del concurso; cada concurrente seguirá esta lectura sobre la hoja que le habrá sido remitida.

10. Todos deberán escribir en los espacios reservados para esto en el reverso de la hoja, su nombre y apellido y dirección; la fecha exacta de su nacimiento; el nombre y dirección de su profesor de taquigrafía; los nombres, edad y direcciones del presidente del concurso y de los dos testigos.

11. Cada concursante traducirá, en tinta, en estenografía integral, las palabras y frases impresas en el anverso de la hoja.

12. El tiempo señalado para este trabajo no deberá exceder de 30 minutos.

13. Transcurrido este tiempo, serán recogidos todos los trabajos y metidos dentro el sobre especial remitido expreso; este sobre será cerrado y lacrado en presencia de los testigos y todo, debidamente franqueado y certificado, será expedido á M. Duployé, 6, Avenue de l'Etoile, au Parc-Saint-Maur (Seine).

14. En las hojas del concurso; figurará una nota indicativa del valor atribuido á cada una de las faltas.

Noticias

Bajo la dirección de D. Enrique Oliver y con asistencia de 15 alumnos, se inauguró en la Academia el día 17 del corriente el curso que la misma acordó dar de 8 á 9 de la noche.

Los alumnos matriculados son:

Srtas Teresita Gallego, Adela Díaz, Carmen y María Paracuellos, Georgina Levi, y Sres. D. Alvaro Pascual, D. Juan Bta. Bosch, D. Luís Barceló, D. Tomás Rovira, D. Ramón Bosch, D. José Martínez del Campo, D. José M.^a Casas, D. Manuel Colominas, D. Diego Fita y D. Santiago Puig.

También se ha inaugurado el curso que dijimos había acordado dar la Asociación Profesional de Dependientes y Empleados de Comercio, bajo la dirección de D. Rafael Cardona.

La inauguración tuvo lugar el día 14 de este mes y concurren á las clases los señores:

D. José Arnaldo, D. Celestino Pinedo, D. Guillermo Gotanegra, D. Ramón Carreras, D. Evelio Vélez, D. Juan Comerma, D. Eduardo Rovira, D. José Giró, D. José Masip, D. Joaquín Cumellas, D. Luís García, D. Manuel López, D. José González, D. Guillermo García, D. Luís Toca, D. Antonio de P. Güell, D. Enrique Costa, D. José Salas, D. Luis Vázquez, D. Juan Raldiris, D. Miguel Gabin, D. Francisco Brosa, D. Federico Fábregas y D. Alberto Gili.

Le Phare Sténographique publica una extensa crónica, dando cuenta del V Congreso Universal de Esperanto celebrado en esta ciudad á principios de septiembre último.

Agradecemos al colega las palabras de elogio que con motivo de dicho relato dedica á Barcelona.

A título de curiosidad reproducimos las siguientes líneas, que *La Revue Dactylographique* inserta como pertenecientes á la reseña de la semana de aviación publicada en *Le Figaro*.

«Son verdaderamente admirables por su calma esos anglo-sajones. Durante la visita presidencial, cuando M. Fallières avanzaba hacia Curtin y éste le era presentado, cuando todos los aviadores franceses estaban más ó menos impresionados por el paso del jefe del Estado rodeado de su cortejo oficial, el mecánico de Curtin, con las piernas cruzadas, arrimado de espaldas al aeroplano, á tres pasos del presidente de la República, le enfocaba y fotografiaba tranquilamente mientras cumplimentaba á su patrono.

»Todos tranquilos é imperturbables, son también los *reporters* americanos é ingleses, que en nutrida falange han acudido y en medio de los cuales vivimos. Llegan á nuestra tribuna, ocupan el lugar que tienen señalado, extraen una máquina de escribir de un estuche de cuero ó de metal, la colocan delante de sí, consultan algunas notas, echan una ojeada á la pista, y, *tac, tac, tac*, se «ponen á escribir la reseña improvisada, á medida que se van desarrollando los sucesos».

»La otra noche, mientras nosotros estábamos de pié, temblando, sobre mesas, bancos y sillas, juntando nuestro entusiasmo desbordante con el del público, á la vista del emocionante vuelo de diez pájaros luchando en velocidad por encima de la llanura, se oía detrás de nosotros sin interrupción, un repiqueteo regular é invariable. ¡Era el de las máquinas de escribir de los *reporters* anglo-sajones!»

He aquí una transformación en las redacciones de los periódicos. Hasta ahora un redactor de la tribuna anotaba bien ó mal las frases esenciales de los discursos pronunciados en las Cámaras. Un intermediario telefonaba al periódico el texto de estas notas mal escritas, las cuales eran transcritas é impresas. Tanta complicación queda suprimida con el electrofono. Dicho aparato acaba de ser experimentado por el *Evening*

News, y da los efectos combinados del fonógrafo y teléfono.

Mientras lord Rosebery pronunciaba en Glasgow su último discurso, una docena de taquígrafos reunidos en una sala de redacción de Londres, le escuchaban tranquilamente, escribían sus palabras, anotaban las interrupciones y los aplausos, relevándose cada dos minutos. De esta suerte, el discurso estuvo compuesto en el mismo instante que acabó de ser pronunciado y pocos minutos después estaba impreso. De Glasgow á Londres hay una distancia de dos mil millas, pero el aparato, según experiencias hechas, funciona hasta cerca de las cuatro mil.

Un redactor parlamentario, tranquilamente sentado delante de su mesa, seguirá desde París, Lyon ó Tolosa, la sesión de la cámara. Los ministros las escucharán desde su gabinete; los diputados ausentes, saboreando las delicias del hogar, oirán las voces de sus colegas y gozarán de los placeres de la vida al mismo tiempo que seguirán con apasionado interés el desarrollo de los negocios públicos.

(De *L'Etoile Sténographique*).

En sesión de 2 de agosto, el parlamento otomano, á propuesta del diputado por Constantinopla, M. Zograph, ha fijado los sueldos de los taquígrafos de aquella Cámara, en 600, 800 y 1,000 piastras mensuales, equivalentes á 138, 184 y 230 francos.

Una persona algo acostumbrada á manejar la pluma, puede escribir, por término medio, treinta palabras en un minuto, lo que representa con las curvas é inflexiones, una longitud de cinco metros, ó 300 en una hora, 3,000 en una jornada de diez horas de trabajo y 1,095 kilómetros en un año.

Además, escribiendo treinta palabras por minuto, la pluma efectúa, á poca dife-

rencia, 480 curvas é inflexiones, ó sea 28,800 en una hora, 288,000 en una jornada de diez horas, ó 105,120 kilómetros en un año.

He aquí explicado en los que escriben mucho, el calambre de los dedos, titulado calambre de los escribientes.

Quién diría que un escribiente puede hacer tantos kilómetros sin levantarse de la silla.



Un preceptor americano que ha residido en China durante muchos años, hizo últimamente un viaje á su país natal. A su vuelta se llevó consigo una máquina de escribir. El hecho en sí no tiene ninguna importancia. Sin embargo el objeto á que dicha máquina iba destinada, le da particular importancia, pues está principalmente dedicada á la instrucción de los hijos de Li-Hung-Chang, el gran hombre de Estado chino.

La utilidad de la máquina de escribir en la instrucción de la juventud, todavía no es muy apreciada en los países de civilización moderna. El hecho, pues, de que los niños chinos hagan uso de la máquina para su desarrollo intelectual, es doblemente significativo, abriendo un ancho horizonte para el empleo de la misma, al tiempo que da una muestra de la sagacidad y espíritu práctico de aquella nación. Este ejemplo dado por los hijos del Celeste Imperio no debería echarse en olvido por las demás naciones.

(De *La Plume Sténographique*).



Ha aparecido en Nueva York una obra que contiene las memorias de Mr. Eliza Bourdman Burnz, inventor de un sistema de taquigrafía norteamericana.

Esta obra puede considerarse como una fuente de gran interés para el conocimiento de la historia de la estenografía en América.

Academia Mercantil Moderna

Montada á la altura de sus similares establecida en el extranjero

Calle de la Princesa, n.º 13, pral. - Barcelona

Por 5 pesetas al mes puede Vd. estudiar:

Teneduría (partida doble) Teneduría (novísimo sistema numérico automático), Cálculo, Caligrafía, Inglés, Francés, Taquígrafia, Mecanografía.

Clases de 8 á 11 noche.

FÁBRICAS FRANCESAS DE ACCESORIOS PARA MÁQUINAS DE ESCRIBIR Y DUPLICADORES

PAPEL CARBÓN "OMEGA," bañado por medio de procedimientos nuevos que dan una intensidad muy grande y larga duración.

CINTAS Y TAMPONES "PERFECT." Son las que todo el mundo toma por modelo.

PAPEL CERA PARA CLICHÉS. Con él se obtiene una perforación ideal.

TINTAS PARA DUPLICADORES. Sin grasa y de brillantes colores.

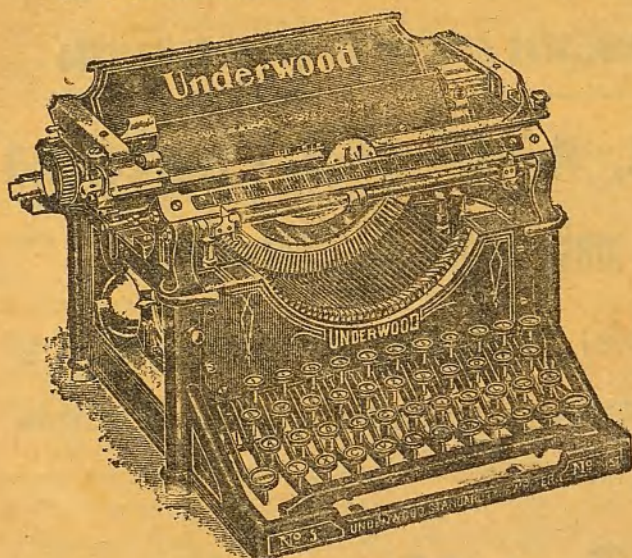
PLUMAS ESTILOGRÁFICAS.-PLUMAS CON DEPÓSITO, á precios sin competencia.-Hay 100 modelos existentes.

VENTA SÓLO A LOS AGENTES.-PRECIOS DE FABRICA

RAVEAU Frères, 52, Faubourg - Poissonnière -- PARIS.

Teléfono 133-84

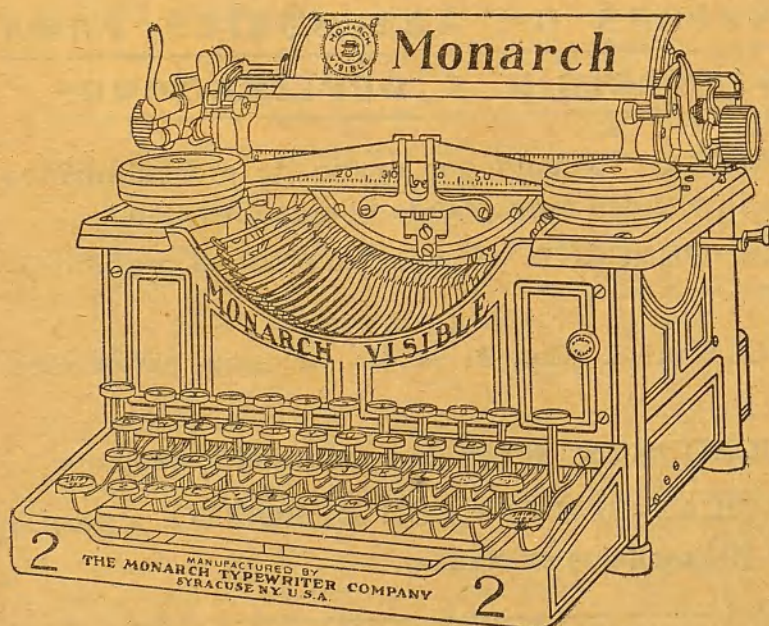
Máquina de Escribir UNDERWOOD



Escritura visible

Cinco años
de
garantía

GUILLERMO TRUNIGER. ☉ Balmes, 7. ☉ BARCELONA



La Máquina de Escribir

MONARCH VISIBLE

es la que permite ha-
cer todo trabajo de
escritorio con la ma-
yor rapidez y la me-
nor fatiga.

DE BRAY Y SERRA

Caspe, 4. - BARCELONA